

ECOLAB3D PROGRAM GENERAL TERMS AND CONDITIONS	الشروط والأحكام العامة لبرنامج إيكولاب 3دي
These Ecolab3D Program General Terms and Conditions (the “Program T&Cs”), including Ecolab’s Data Processing General Terms and Conditions incorporated herein by reference and available at https://www.ecolab.com/ecolab3dtandc (the “DPA,” and together with the Program T&Cs, these “Terms”) govern the use of all Ecolab3D Program(s) service offerings, including the Software, Documentation, and the websites, mobile applications, or other interactive properties and related equipment through which the Ecolab3D Program is delivered (collectively and individually, the “Program”) that are made available by Ecolab Inc. or one or more of its affiliates (“Ecolab,” “us,” “we,” or “our”). These Terms are a legal contract between you and the entity(ies) you represent or have agency to act on behalf of (“Customer”), on one hand, and Ecolab, on the other hand (each a “Party” and collectively, the “Parties”). “You” or “Your” means collectively you (the individual) and Customer that purchase, access or use the Program. There may be individual offerings within the Program (each an “Offering”) that warrant terms and conditions specific to that Offering that may be different or in addition to these Terms (such different or additional terms specific to an Offering referred to as the “Offering Terms”). Ecolab will provide the applicable Offering Terms to you for review and acceptance at the time an Offering is made available to you. If you are using different Offerings concurrently you will be subject to these Terms and each of the applicable Offering Terms concurrently but the Offering Terms applicable to a given Offering will only apply to you with respect to that specific Offering and not any other Offering.	تحكم هذه الشروط والأحكام العامة لبرنامج إيكولاب 3دي ("شروط وأحكام البرنامج")، بما في ذلك الشروط والأحكام العامة لشركة إيكولاب لمعالجة البيانات المُدمجة بالإشارة هنا والمتاحة على الرابط التالي https://www.ecolab.com/ecolab3dtandc ("يشار إلى اتفاقية معالجة البيانات"، وبالإقتران مع شروط وأحكام البرنامج، باسم "الشروط") تحكم استخدام جميع عروض خدمات برنامج إيكولاب 3دي، بما في ذلك البرمجيات والوثائق والمواقع الإلكترونية وتطبيقات الهاتف المحمول أو الميزات التفاعلية الأخرى والمعدات ذات الصلة التي يتم من خلالها تقديم برنامج إيكولاب 3دي (يشار إليها مجتمعةً وعلى حدة باسم "البرنامج") والتي تقدمها شركة إيكولاب أنك أو واحدة أو أكثر من الشركات التابعة لها (يشار إليها "إيكولاب" أو "نحن" أو "الخاص بنا"). تشكل هذه الشروط عقدًا قانونيًا بينك وبين الكيان (الكيانات) التي تمثلها أو التي لديك تفويض للعمل نيابة عنها ("العميل")، من ناحية، وشركة إيكولاب، من ناحية أخرى (يشار إليها على حدة باسم "الطرف" ومجموعة باسم "الأطراف"). يُقصد بالضمير ("أنت" أو "ملكك" بشكل جماعي "أنت" (الفرد) والعميل الذي يشتري أو يدخل على أو يستخدم البرنامج. قد تكون هناك عروض فردية ضمن البرنامج (يشار إلى كل منها باسم "العرض") والتي تستدعي شروطاً وأحكام خاصة بهذا العرض والتي قد تختلف أو تضاف إلى هذه الشروط (يشار إلى تلك الشروط المختلفة أو الإضافية الخاصة بهذا العرض باسم "شروط العرض"). ستقدم لك شركة إيكولاب شروط العرض المعمول بها للمراجعة والموافقة عليها في وقت تقديم العرض لك. إذا كنت تستخدم عروضاً مختلفة في وقت واحد، فستخضع لهذه الشروط ولكل من شروط العرض المعمول بها في وقت واحد، ولكن لن تنطبق

	عليك شروط العرض المعمول بها لعرض معين إلا فيما يتعلق بذلك العرض المحدد وليس أي عرض آخر.
BY CLICKING "I AGREE" AT THE BOTTOM OF THESE TERMS, OR AFTER BEING AFFORDED THE OPPORTUNITY TO REVIEW THESE TERMS VIA ELECTRONIC ACCESS OR OTHERWISE, YOU ACKNOWLEDGE THAT YOU HAVE READ AND ACCEPT THESE TERMS, AND YOU REPRESENT TO ECOLAB THAT (I) YOU ARE AUTHORIZED TO ENTER INTO THESE TERMS ON YOUR OWN BEHALF AND ON BEHALF OF CUSTOMER, (II) YOU ARE, AT ALL TIMES DURING YOUR ACCESS TO AND USE OF THE PROGRAM, AN AUTHORIZED USER OF CUSTOMER, AND (III) YOU AND THE CUSTOMER AGREE TO BE BOUND BY THESE TERMS. IF YOU DO NOT AGREE WITH ANY OF THESE TERMS, OR IF YOU ARE NOT AUTHORIZED BY CUSTOMER TO ACCEPT THESE TERMS FOR CUSTOMER, THEN DO NOT ACCESS OR USE THE PROGRAM.	عند النقر على "أوافق" أسفل هذه الشروط، أو بعد منحك الفرصة لمراجعة هذه الشروط من خلال الدخول الإلكتروني أو بأي طريقة أخرى، فأنت تقر بأنك قد قرأت ووافقت على هذه الشروط، وتتعهد أمام إيكولاب أنك (أ) مفوض للدخول في هذه الشروط نيابة عن نفسك وبالنيابة عن العميل، (ب) وأنت مستخدم معتمد للعميل في جميع الأوقات أثناء دخولك إلى البرنامج واستخدامك له، (ج) وتوافق أنت والعميل على الالتزام بهذه الشروط. إذا كنت لا توافق على أي من هذه الشروط، أو إذا لم يكن لديك تفويض من العميل لقبول هذه الشروط نيابة عن العميل، فلا تقم بالدخول على البرنامج أو استخدامه.
Any other terms and conditions contained in any purchase order, acknowledgement, request for proposal or other documents or communications by You that are different from or in addition to the terms set forth in these Terms are hereby expressly rejected and shall not be binding on Ecolab.	يُرفض صراحةً أي شروط وأحكام أخرى واردة في أي أمر شراء أو إقرار أو طلب عرض أو مستندات أو اتصالات أخرى تقدمها أنت وتختلف عن الشروط الواردة في الشروط الماثلة أو تضاف إليها، ولن تكون ملزمة لشركة إيكولاب.
Subject to Section 16(e) of these Program T&Cs, Ecolab may update these Terms from time to time. Ecolab may make modifications to any Program in its discretion, provided that such modifications do not materially adversely affect the functionality of the Program.	وفقاً للبند 16 (هـ) من شروط وأحكام البرنامج الماثلة، يجوز لشركة إيكولاب تحديث هذه الشروط من وقت لآخر. يجوز لشركة إيكولاب إجراء تعديلات على أي برنامج وفقاً لتقديرها، بشرط ألا تؤثر هذه التعديلات سلباً بشكل جوهري على وظيفة البرنامج.
1. Select Definitions. Capitalized terms shall have the definition set forth herein.	1- تعريفات محددة. يكون للمصطلحات المكتوبة بأحرف كبيرة التعريف الوارد في الشروط الماثلة.
a. "Affiliate" means an entity that owns or controls, is	أ- "الشركة التابعة" يُقصد به كيان يمتلك أو يسيطر على طرف، أو مملوك أو يخضع لسيطرة طرف، أو يكون طرفاً أو تحت سيطرة مشتركة أو ملكية

owned or controlled by, or is or under common control or ownership with a Party, where control is defined as the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of an entity, whether through ownership of voting securities, by contract or otherwise.	مشاركة معه، حيث تُعرف السيطرة بأنها امتلاك القدرة على توجيه أو التسبب في توجيه إدارة وسياسات كيان، بشكل مباشر أو غير مباشر، سواء من خلال ملكية الأسهم التي لها حق التصويت، أو بموجب عقد أو بأي طريقة أخرى.
--	---

b. “Applicable Law” means any and all laws, ordinances, rules, directives, administrative circulars, supervisory guidance, and regulations of any kind of any governmental authority within the jurisdictions applicable to a Party, including, but not be limited to, applicable Export Laws.	ب- "القانون المعمول به": يُقصد به أي وكل القوانين والمراسيم والقواعد والتوجيهات والنشرات الإدارية والإرشادات الرقابية واللوائح من أي نوع ولأي سلطة حكومية ضمن الاختصاصات القضائية المطبقة على طرف، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قوانين التصدير المعمول بها.
c. “Authorized User” means an individual authorized to use the Program pursuant to these Program T&Cs, as an officer, director, employee, contingent worker, independent contractor, agent or other person designated by Customer, provided that any corresponding fees for each such Authorized User’s access and use of the Program are paid to Ecolab pursuant to these Program T&Cs.	ج- "المستخدم المصرح له": يُقصد به فردًا مخولًا باستخدام البرنامج وفقًا لشروط وأحكام البرنامج الماثلة، بصفته موظفًا أو عضو مجلس إدارة أو عاملًا مؤقتًا أو مقاولًا مستقلًا أو وكيلًا أو أي شخص آخر يعينه العميل، بشرط دفع أي رسوم مقابلة لكل وصول/دخول واستخدام هذا المستخدم المصرح له للبرنامج إلى شركة إيكولاب وفقًا لشروط وأحكام البرنامج الماثلة.

d. “Customer Data” means any and all data, information and/or materials provided or made available by or on behalf of Customer to Ecolab for use in connection with the Program.	د- "بيانات العميل" يُقصد بها أي وكل البيانات والمعلومات و/أو المواد التي يقدمها أو يوفرها العميل أو نيابة عنه إلى شركة إيكولاب لاستخدامها فيما يتعلق بالبرنامج.
e. “Derived Data” means (i) Customer Data that has been processed, anonymized, aggregated and/or manipulated by or on behalf of Ecolab to such a degree that it cannot be identified by visual inspection as originating directly from Customer Data; and (ii) any general information or insight that is derived by or on behalf of Ecolab in connection with the Program.	هـ- "البيانات المستمدة" يُقصد بها (أ) بيانات العميل التي تمت معالجتها وإخفاء هويتها وتجميعها و/أو معالجتها من قبل شركة إيكولاب أو نيابة عنها إلى الحد الذي لا يمكن معه التعرف عليها بالفحص البصري بأنها ناتجة مباشرة عن بيانات العميل؛ و (ب) أي معلومات عامة أو رؤى تستنتج من قبل أو نيابة عن شركة إيكولاب فيما يتعلق بالبرنامج.

f. “Documentation” means all formal documentation and materials published or provided in writing by Ecolab related to the Software, including user manuals, help files and any other instructions, specifications, documents, and materials describing the functionality, installation, testing, operation, use, maintenance, support, technical features, or requirements of the Software.	و- "المستندات" يُقصد بها جميع المستندات والمواد الرسمية المنشورة أو المقدمة خطياً من قبل شركة إيكولاب والتي تتعلق بالبرمجيات، بما في ذلك أدلة المستخدم وملفات المساعدة وأي تعليمات أو مواصفات أو مستندات أو مواد أخرى تصف صلاحية وتركيب واختبار وتشغيل واستخدام وصيانة ودعم الخصائص الفنية أو متطلبات البرنامج.
--	--

g. “Intellectual Property Rights” means any and all intellectual property rights under statutory law or common law throughout the world, including, without limitation, all: (i) patent rights (including patent applications and disclosures); (ii) registered and unregistered copyrights (including rights in software, including in source code and object code); (iii) registered and unregistered trademark and tradename rights; and (iv) trade secret rights.	ز- "حقوق الملكية الفكرية" يُقصد بها أي وكل حقوق الملكية الفكرية بموجب القانون التشريعي أو القانون العام في جميع أنحاء العالم، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، كافة: (أ) حقوق براءات الاختراع (بما في ذلك طلبات براءات الاختراع والإفصاحات)؛ (ب) حقوق النشر المسجلة وغير المسجلة (بما في ذلك الحقوق في البرامج، بما في ذلك في كود المصدر وشفرة الهدف)؛ (ج) حقوق العلامات التجارية والأسماء التجارية المسجلة وغير المسجلة؛ و (د) حقوق الأسرار التجارية.
h. “Intended Purposes” means the purposes of the Software expressly set forth in any Documentation.	ح- "الأغراض المقصودة" يُقصد بها أغراض البرنامج الواردة صراحة في أي وثائق.
i. “Licensed Locations” means the licensed Customer facility locations as identified in an agreement.	ط- "المواقع المرخصة" يُقصد بها مواقع منشآت العميل المرخصة كما هو محدد في هذه الشروط.

j. “Software” means the software program(s) owned by or licensed to Ecolab, and any Ecolab updates, upgrades, enhancements, releases, improvements, and any other adaptations or modifications made to such software programs that are delivered by Ecolab to Customer.	ي- "البرنامج" يُقصد به البرنامج (البرامج) المملوكة لشركة إيكولاب أو المرخصة لها، وأي تحديثات أو ترقيات أو تحسينات أو إصدارات أو أي تعديلات أخرى تُجرى على مثل هذه البرامج التي تقدمها شركة إيكولاب إلى العميل.
2. Program License and Account Creation.	2- ترخيص البرنامج وإنشاء الحساب
a. Program License. During the Term (as defined herein), Ecolab grants Customer a non-exclusive, limited, nontransferable, non-assignable, non-sublicensable, revocable license to access and use the Program and accompanying Documentation solely for Customer’s internal business purposes in accordance with the Intended Purposes at the Licensed Locations (the “License”).	أ- ترخيص البرنامج: خلال المدة (كما هو محدد في هذا المستند)، تمنح شركة إيكولاب للعميل ترخيصاً غير حصري ومحدود غير قابل للتحويل والتخصيص والترخيص من الباطن وقابل للإلغاء وذلك للدخول إلى البرنامج والوثائق المصاحبة له واستخدامهم فقط لأغراض الأعمال الداخلية للعميل وفقاً للأغراض المقصودة في المواقع المرخصة ("الترخيص").

b. Visitors and Account Creation. You may be able to visit certain public sections of the Program, including public sections of a website associated with a Program, without identifying yourself or providing personal information. In order to access some or all features of a Program, you are required to register with the Program as an Authorized User and select a username and password and create an account ("Account"). By creating and registering for an Account, you represent and warrant that all information you submit is truthful and accurate. In addition to providing information on yourself as directed by the Customer, you may request to establish additional Authorized Users of the Program on behalf of the Customer, provided the Customer has authorized the same, by providing information on those Authorized Users directly to Ecolab, or

ب- الزائرين وإنشاء الحساب- يمكنك الدخول إلى أقسام عامة معينة من البرنامج، بما في ذلك الأقسام العامة لموقع ويب مرتبط بالبرنامج، دون تحديد هويتك أو تقديم معلومات شخصية. ولكن للدخول إلى بعض أو كل ميزات البرنامج، يلزمك التسجيل في البرنامج كمستخدم مصرح له واختيار اسم مستخدم وكلمة مرور وإنشاء حساب ("الحساب"). من خلال إنشاء حساب والتسجيل فيه، فأنت تقر وتضمن أن جميع المعلومات التي تقدمها صحيحة ودقيقة. بالإضافة إلى تقديم معلومات عن نفسك وفقاً لتوجيهات العميل، يجوز لك طلب إنشاء مستخدمين مصرح لهم إضافيين للبرنامج نيابة عن العميل، بشرط أن يكون العميل قد صرح بذلك، وذلك عن طريق تقديم معلومات عن هؤلاء المستخدمين المصرح لهم مباشرة إلى إيكولاب، أو يمكنك توجيه كل مستخدم مصرح له إلى البرنامج لإنشاء حسابه الخاص. إذا قدمت معلومات عن مستخدمين مصرح لهم مباشرة إلى إيكولاب، فأنت تقر بموجبه أمام إيكولاب بأن لديك جميع الحقوق والتصريحات والموافقات اللازمة فيما يتعلق بالمعلومات التي تقدمها حول المستخدمين المصرح لهم والعميل ("بيانات المستخدم المصرح له")، ويكون العميل مسؤول عن تصرفات جميع هؤلاء المستخدمين المصرح لهم على البرنامج. يجب أن تكون جميع معلومات الحساب وأي بيانات مستخدم مصرح له مقدمة إلى إيكولاب صحيحة ودقيقة وحديثة وكاملة في جميع الأوقات. يكون المستخدمون المصرح لهم مسؤولون عن تحديث بيانات المستخدم المصرح له حسب الضرورة وفي الوقت المناسب لضمان صحتها واكتمالها. ومن خلال تقديم معلومات حسابك وبيانات المستخدم المصرح له إلى إيكولاب، فأنت تفوض إيكولاب والشركات التابعة لها والمقاولين والموردين لها باستخدام ونسخ وإعادة الترخيص والكشف عن جميع معلومات الحساب وبيانات المستخدم المصرح له (أولاً) كجزء من توفير البرنامج كما هو موضح في هذه الشروط، (ثانياً) بالقدر الذي يقتضيه القانون الاتحادي أو الولائي أو المحلي المعمول به أو أمر صالح صادر عن محكمة أو وكالة حكومية ذات اختصاص قضائي ساري ("أمر قانوني")، (ثالثاً) حسب الضرورة لتنفيذ هذه الشروط و/أو لحماية أي من حقوق إيكولاب القانونية أو حقوق الأطراف الأخرى، (رابعاً) بشكل مجمع لا يشمل معلومات تعريفية، و (خامساً) حسبما تسمح به اتفاقية حماية البيانات أو إشعار خصوصية البرنامج ذي الصلة (إن اقتضى الأمر).

you may direct each Authorized User to the Program to create their own Account. If you provide information on Authorized Users directly to Ecolab, You hereby represent to Ecolab that You have all necessary rights, authorizations, and consents with respect to the information you submit about Authorized Users and the Customer (“Authorized User Data”), and Customer is responsible for the actions of all such Authorized Users on the Program. All Account information and any Authorized User Data provided to Ecolab must be true, accurate, current, and complete at all times. Authorized Users are responsible for updating Authorized User Data as necessary and in a timely manner to ensure its accuracy and completeness. By providing your Account information and Authorized User Data to Ecolab, You hereby authorize Ecolab and its

Affiliates, contractors, and suppliers to use, copy, sublicense and disclose all Account information and Authorized User Data (i) as part of providing the Program as described in these Terms, (ii) to the extent required pursuant to applicable federal, state or local law or a valid order issued by a court or governmental agency of competent jurisdiction (a “Legal Order”), (iii) as necessary to enforce these Terms and/or to protect any of Ecolab’s or other parties’ legal rights, (iv) in an aggregated form that does not include identifying information, and (v) as permitted by the DPA or an associated Program Privacy Notice (if applicable).	
---	--

c. Authorized User Accounts. You may not have more than one (1) Account without Ecolab's prior written permission. You must access the Program and non-public portions of the Program only through your Account. You may not transfer Your Account to anyone without the express prior written consent of Ecolab. Customer will ensure the security of all passwords and usernames used by Customer personnel and Authorized Users to use the Program. Customer is responsible for access control maintenance (including access termination) in connection with its and Authorized Users' use of the Program. Customer will notify Ecolab promptly if Customer becomes aware of, or suspects, any breach of security or unauthorized access to or use of the Program or of any account used to access the Program or any unauthorized

ج- حسابات المستخدمين المصرح لهم: لا يجوز أن يكون لديك أكثر من حساب (1) واحد بدون إذن خطي مسبق من إيكولاب. يجب عليك الدخول إلى البرنامج والأجزاء غير العامة للبرنامج فقط من خلال حسابك. لا يجوز لك نقل حسابك إلى أي شخص دون موافقة خطية صريحة ومسبقة من إيكولاب. سيضمن العميل أمن جميع كلمات المرور وأسماء المستخدمين التي يستخدمها موظفو العميل والمستخدمون المصرح لهم لاستخدام البرنامج. ويكون العميل مسؤول عن مراقبة الدخول (بما في ذلك إنهاء الدخول) فيما يتعلق باستخدامه واستخدام المستخدمين المصرح لهم للبرنامج. سيخطر العميل إيكولاب على الفور إذا علم العميل أو اشتبه في أي خرق للأمن أو دخول غير مصرح به أو استخدام غير مصرح به للبرنامج أو لأي حساب يستخدم للدخول إلى البرنامج أو أي دخول غير مصرح به إلى كلمات المرور أو أسماء المستخدمين. وأنت توافق على تحمل كامل المسؤولية القانونية عن جميع الإجراءات التي تتم بموجب حسابك أو من خلاله، بالإضافة إلى جميع الرسوم و/أو التكاليف التي يتم تكبدها نتيجة استخدام حسابك، سواء كان مصرحاً به أم غير مصرح به.

	access to passwords or usernames. You agree to bear all responsibility and liability for all actions under or through Your Account as well as all fees and/or charges incurred from the use of Your Account, whether authorized or unauthorized.	
d.	Authorized User Content. You may generate, provide or otherwise make available on or through the Program content and materials, including, but not limited to, content that may be considered Customer Data ("User Content"). User Content is the sole responsibility of the Authorized User that submitted that User Content. Ecolab does not control User Content generated or provided by Authorized Users and is not responsible or liable in any way for any User Content that is made available through the Program. Ecolab does not endorse any User Content, and does not warrant or guarantee the integrity, truthfulness, accuracy, or quality of any User Content. You and Customer agree that Ecolab is not liable for any loss or damage of any kind resulting from availability, access, and/or use of any User Content. You further agree that the User Content that you may generate or provide through the Program shall be truthful and not misleading. You and Customer hereby grant to Ecolab a non-exclusive, perpetual, irrevocable, royalty-free, fully paid-up, worldwide license (including the right to sublicense through multiple tiers) to use, reproduce, process,	د- محتوى المستخدم المصرح له: يجوز لك إنشاء أو تقديم أو توفير محتوى ومواد أخرى على البرنامج أو من خلاله، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، المحتوى الذي يمكن اعتباره بمثابة بيانات العميل ("محتوى المستخدم"). يكون محتوى المستخدم هو المسؤولية الوحيدة للمستخدم المصرح له الذي قدم محتوى المستخدم هذا. لا تتحكم إيكولاب في محتوى المستخدم الذي ينشئه أو يوفره المستخدمون المصرح لهم ولا تتحمل أي مسؤولية عن أي محتوى مستخدم يتم توفيره من خلال البرنامج. لا تؤيد إيكولاب أي محتوى مستخدم، ولا تضمن أو تكفل سلامة أو صدق أو دقة أو جودة أي محتوى للمستخدم. وأنت والعميل توافقتان على أن إيكولاب غير مسؤولة عن أي خسارة أو ضرر من أي نوع ينتج عن توفر وإمكانية الدخول واستخدام أي محتوى للمستخدم. وأنت توافق أيضاً على أن محتوى المستخدم الذي قد تنشئه أو توفره من خلال البرنامج يجب أن يكون صادقاً وغير مضلل. أنت والعميل تمنحان بموجب شركة إيكولاب ترخيصاً غير حصري ودائم وغير قابل للإلغاء وبدون حقوق ملكية ومدفوعاً بالكامل وشامل (بما في ذلك الحق في الترخيص الفرعي من خلال مستويات متعددة) لاستخدام وإعادة إنتاج ومعالجة وتعديل والأداء العلني والعرض العلني وتعديل وإعداد أعمال مشتقة ونشر وإرسال وتوزيع محتوى المستخدم الخاص بك، أو أي جزء منه، بأي شكل أو وسيلة أو طريقة توزيع معروفة الآن أو ستكون موجودة لاحقاً، معروفة أو مطورة، وتفويض الآخرين باستخدام محتوى المستخدم. وأنت تقر بموجبه أنك قد حصلت على جميع الحقوق والتصريحات والموافقات اللازمة من العميل وأي أطراف ثالثة قابلة للتطبيق فيما يتعلق بمحتوى المستخدم الذي قدمته، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، منح الحقوق في هذا القسم 2(د) إلى إيكولاب. أنت والعميل توافقتان على عدم تقديم محتوى (أولاً) قد يؤدي أو يؤدي بالفعل إلى مخاطر حدوث ضرر أو إصابة أو وفاة أو إعاقة أو أي خسارة أو ضرر آخر لأي شخص أو ممتلكات؛ (ثانياً) يحتوي على أي معلومات أو محتوى ليس لديك الحق في تقديمه بموجب أي قانون أو بموجب علاقات تعاقدية أو انتمائية؛ أو (ثالثاً) يحتوي على أي معلومات أو محتوى تعلم أنه غير صحيح وغير محدث. أنت والعميل توافقتان على أن أي محتوى للمستخدم تقوم بتحميله لا ينتهك ولن ينتهك حقوق الملكية الفكرية للطرف الثالث بأي شكل من الأشكال، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر حقوق الملكية الفكرية أو حقوق الخصوصية. تحتفظ إيكولاب بالحق، ولكنها ليست ملزمة، في رفض و/أو إزالة أي محتوى مستخدم تعتقد إيكولاب، وفقاً لتقديرها الخاص، أنه ينتهك هذه الأحكام. إذا كنت تعتقد أن عملك يخضع لانتهاك للملكية الفكرية ويظهر في البرنامج أو في محتوى المستخدم، فيرجى الإطلاع على سياسة انتهاك العلامات التجارية وحقوق الطبع والنشر المتوفرة لدينا ، والتي تم https://www.ecolab.com/dmca دمجها بالإشارة إليها هنا.

adapt, publicly perform, publicly display, modify, prepare derivative works, publish, transmit and distribute Your User Content, or any portion thereof, in any form, medium or distribution method now known or hereafter existing, known or developed, and authorize others to use the User Content. You hereby represent that you have obtained any necessary rights, authorizations, and consents from Customer and any applicable third-parties with respect to your submitted User Content, including, without limitation, to grant the rights in this Section 2(d) to Ecolab. You and Customer agree not to submit User Content that: (i) may or does create a risk of harm, injury, death, disability, or any other loss or damage to any person or property; (ii) contains any information or content that you do not have a right to make available under any law or under contractual or fiduciary relationships; or (iii) contains any information or content that you know is not correct and current. You and Customer agree that any User Content that you upload does not and will not violate third-party rights of any kind, including without limitation any Intellectual Property Rights or rights of privacy. Ecolab reserves the right, but is not obligated, to reject and/or remove any User Content that Ecolab believes, in its sole discretion, violates these provisions. If you believe your work is the subject of intellectual property infringement and appears in the Program or in User Content, please see our Trademark and Copyright Infringement Policy available https://www.ecolab.com/dmca, which is incorporated herein by reference.	
--	--

3. Customer Systems, Authorized User Credentials, Customer Data and Export Law Compliance.	3- أنظمة العميل وبيانات اعتماد المستخدم المصرح له وبيانات العميل والامتثال لقانون التصدير.
a. Customer Systems. Customer shall have sole responsibility for procuring the hardware and internet connectivity in order to access the Program as well as for complying with Ecolab's technical requirements to upload Customer Data. Ecolab shall not be responsible or liable in any manner for any equipment provided by Customer or any third party, and Customer shall be the sole responsible Party to support and maintain its own equipment. The Ecolab Program may not be compatible with Customer or third-party equipment. Customer acknowledges and agrees that Ecolab is not required to modify the Ecolab Program or delivery of the Program to make a Program compatible with Customer's equipment or third-party equipment. Customer shall at all times during the Term: (a) set up, maintain and operate in good repair all information technology infrastructure, including computers, software, hardware, databases, electronic systems (including database management systems), and networks, whether operated directly by Customer or through the use of third-party services ("Customer Systems") on or through which the Program is accessed or used; (b) provide all cooperation and assistance as Ecolab may reasonably request to enable Ecolab to exercise its rights and perform its obligations under these Terms; and (c) ensure use of the Program is only for Customer's own environment and in accordance with Applicable Laws, the Documentation, and other applicable requirements, including Customer's obligations in the	أ- أنظمة العميل: يتحمل العميل منفرداً مسؤولية توفير الأجهزة والبنية التحتية للإنترنت من أجل الدخول إلى البرنامج وكذلك الامتثال للمتطلبات الفنية لشركة إيكولاب لتحميل بيانات العميل. لن تتحمل شركة إيكولاب أي مسؤولية بأي شكل من الأشكال عن أي معدات يوفرها العميل أو أي طرف ثالث، ويكون العميل هو الطرف الوحيد المسؤول عن دعم وصيانة أجهزته الخاصة. قد لا يكون برنامج إيكولاب متوافقاً مع أجهزة العميل أو أجهزة الغير. يقر العميل ويوافق على أن شركة إيكولاب غير ملزمة بتعديل برنامج إيكولاب أو تسليم البرنامج لجعل البرنامج متوافقاً مع أجهزة العميل أو أجهزة الغير. يتعين على العميل في جميع الأوقات خلال فترة الترخيص: (أ) إعداد وتشغيل والإبقاء على البنية التحتية لتكنولوجيا المعلومات في حالة جيدة، بما في ذلك أجهزة الكمبيوتر والبرامج والأجهزة وقواعد البيانات والأنظمة الإلكترونية (بما في ذلك أنظمة إدارة قواعد البيانات) والشبكات، سواء كانت تشغل مباشرة من قبل العميل أو من خلال استخدام خدمات طرف ثالث ("أنظمة العميل") التي يتم بها أو من خلالها الدخول إلى البرنامج أو استخدامه؛ (ب) تقديم كل التعاون والمساعدة التي قد تطلبها شركة إيكولاب بشكل معقول لتمكين شركة إيكولاب من ممارسة حقوقها وأداء التزاماتها بموجب الشروط الماثلة؛ و(ج) ضمان استخدام البرنامج فقط لبيئة العميل الخاصة ووفقاً للقوانين المعمول بها والمستندات والمتطلبات الأخرى المعمول بها، بما في ذلك التزامات العميل في اتفاقية حماية البيانات. ويتعين على العميل استخدام جميع الضوابط المادية والإدارية والفنية وإجراءات الأمن والضمانات الأخرى الضرورية، وفقاً لهذه الشروط: (أ) إدارة توزيع البرنامج واستخدامه بشكل آمن وحمايته ضد أي دخول أو استخدام غير مصرح به؛ و(ب) التحكم في محتوى واستخدام بيانات العميل، بما في ذلك تحميل أو توفير آخر لبيانات العميل المناسبة للمعالجة بواسطة البرنامج. لن تكون شركة إيكولاب مسؤولة عن أمن شبكة العميل وأجهزته وأنظمة تكنولوجيا المعلومات، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي خرق محتمل أو مشتبه فيه أو فعلي لدفاعات العميل الأمنية المادية أو الخاصة بتكنولوجيا المعلومات والإفصاح الناتج عن أي بيانات للعميل أو موظفيه. ويتحمل العميل وحده مسؤولية أي إجراءات أمنية مطلوبة بشكل معقول لحماية الوصول إلى أجهزته وأنظمة وبيانات العميل فيما يتعلق باستخدام البرنامج. ويكون لشركة إيكولاب الحق في أي وقت في إنهاء أو تعليق دخول أي مستخدم مصرح له أو العميل إذا كانت شركة إيكولاب تعتقد بحسن نية أن مثل هذا الإنهاء أو التعليق ضروري للحفاظ على أمن أو سلامة أو إمكانية الوصول/الدخول إلى البرنامج أو شبكة إيكولاب. ويوافق العميل على تعويض وإعفاء شركة إيكولاب والشركات التابعة لها من أي مطالبة تتعلق بما تقدم.

	DPA. Customer shall employ all physical, administrative, and technical controls, security procedures, and other safeguards necessary to, in accordance with these Terms: (a) securely administer the distribution and use of the Program and protect against any unauthorized access to or use of the Program; and (b) control the content and use of Customer Data, including the uploading or other provision of appropriate Customer Data for processing by the Program. Ecolab is not responsible for the security of the Customer's network, hardware and IT systems, including without limitation, any possible, suspected or actual breach of Customer's physical or IT security defenses and resultant disclosure of any data of Customer or its personnel. Customer is solely responsible for any security procedures reasonably required to protect access to its hardware, systems and Customer Data in connection with its use of the Program. Ecolab has the right at any time to terminate or suspend access to any Authorized User or to Customer if Ecolab believes in good faith that such termination or suspension is necessary to preserve the security, integrity, or accessibility of Program or Ecolab's network. Customer agrees to indemnify and hold Ecolab and its Affiliates harmless from any Claim related to the foregoing.	
b.	<u>Customer Data and Privacy.</u> Customer is solely responsible for ensuring that Customer Data does not infringe on any intellectual property right, violate any Applicable Laws or the terms of any agreement, including, without limitation, any associated privacy terms.	ب- بيانات وخصوصية العميل: يتحمل العميل وحده مسؤولية التأكد من أن بيانات العميل لا تنتهك أي حقوق ملكية فكرية، أو تنتهك أي قوانين معمول بها أو شروط أي اتفاقية، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، أي شروط خصوصية ذات صلة.
c.	<u>Export Law Compliance.</u> Each Party shall (a) comply	ج- الامتثال لقوانين التصدير: يلتزم كل طرف بما يلي: (أ) الامتثال للقوانين المعمول بها التي تطبقها إدارة الصناعة والأمن التابعة لوزارة التجارة

with Applicable Law administered by the U.S. Commerce Department Bureau of Industry and Security, U.S. Treasury Office of Foreign Assets Control, or other governmental entity imposing export controls and trade sanctions ("Export Laws"), including designating countries, entities and persons ("Sanctions Targets") and (b) not directly or indirectly export, re-export or otherwise deliver the Program to a Sanctions Target, or broker, finance or otherwise facilitate any transaction in violation of any Export Laws. Customer represents that it is not a Sanctions Target or prohibited from utilizing the Program and/or purchasing or licensing the associated Software and Documentation under Applicable Law, including Export Laws, and further represents that entering into these Terms will not violate any Export Laws.	الأمريكية، أو مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة الخزانة الأمريكية، أو أي جهة حكومية أخرى تفرض قيوداً على الصادرات وعقوبات تجارية ("قوانين التصدير")، بما في ذلك تحديد الدول والكيانات والأشخاص ("المستهدفون بالعقوبات")، و(ب) عدم تصدير أو إعادة تصدير أو تسليم البرنامج بشكل مباشر أو غير مباشر إلى أي من مستهدفات للعقوبات، أو الوساطة أو التمويل أو تسهيل أي معاملة أخرى تنتهك أي قوانين تصدير. ويقر العميل بأنه ليس من المستهدفين بالعقوبات ولا يُمنع من استخدام البرنامج و/أو شراء أو ترخيص البرامج والوثائق المرتبطة بموجب القوانين المعمول بها، بما في ذلك قوانين التصدير، ويقر كذلك بأن الدخول في هذه الشروط لن ينتهك أي قوانين تصدير.
4. Title/Ownership, Confidentiality, Intellectual Property, Third-Party Technology and Customer Data License.	4- الملكية والسرية والملكية الفكرية وتكنولوجيا الطرف الثالث وترخيص بيانات العميل.
a. Title/Ownership. Customer acknowledges that, except for the License, it has not and will not acquire any rights, title or interest in or to any of the Program. The Program, all associated Software and Documentation; Ecolab's data, information, and Content (as defined below), all Intellectual Property Rights therein and thereto, and all Intellectual Property Rights related to technology that is used in the provisioning of the Program are, and shall at all times remain, the exclusive and sole property of Ecolab, its related third parties, affiliates, agents and its licensors, as applicable. All rights not expressly granted herein are reserved and retained by Ecolab and its	أ- الملكية: يقر العميل بأنه باستثناء الترخيص، لم يكتسب ولن يكتسب أي حقوق أو ملكية أو مصلحة في أي من البرامج. البرنامج، تكون كل البرامج والوثائق المصاحبة؛ وبيانات ومعلومات ومحتوى إيكولاب (كما هو محدد أدناه)، وكل حقوق الملكية الفكرية الواردة فيه وجميع حقوق الملكية الفكرية المتعلقة بالتقنية المستخدمة في توفير البرنامج، وستظل في جميع الأوقات ملكية حصرية لشركة إيكولاب وأطرافها الثالثة ذات الصلة والشركات التابعة والوكلاء والمرخصين التابعين لها، حسب الاقتضاء. جميع الحقوق غير الممنوحة صراحة بموجب محفوظة ومحتفظ بها من قبل شركة إيكولاب وأطرافها الثالثة والشركات التابعة والوكلاء والمرخصين التابعين لها، ولا تُمنح أي حقوق ملكية فكرية أو أي شكل أو نوع آخر من الحقوق أو التراخيص للعميل في أي وقت، ولا يتم تخصيصها أو منحها أو نقلها إلى العميل أو موظفيه أو الشركات التابعة أو المستخدمين المصرح لهم أو الوكلاء أو المقاولين المستقلين أو أي طرف آخر عن طريق الحجة أو ضمناً أو خلاف ذلك.

	third parties, affiliates, agents and its licensors, and no Intellectual Property Rights or any other form or type of rights or licenses are granted at any time to Customer, or are assigned, granted, or transferred to Customer, its employees, Affiliates, Authorized Users, agents and independent contractors or any other party by estoppel, implication, or otherwise.	
b.	<u>Confidentiality and Ecolab's Intellectual Property.</u> Customer acknowledges that Ecolab's Program, Software and Documentation, business plans, trade secrets, discoveries, ideas, designs, drawings, specifications, techniques, models, data, code, programs, processes, lists, know-how, marketing plans, customer information, and financial and technical information and other information that is known to be or should be known to be confidential information or designated by Ecolab as confidential information (collectively, the "Confidential Information") are Confidential Information of Ecolab, and Customer will not disclose such Confidential Information or any of Customer's use thereof to any third party, or use such Confidential Information for any purpose not authorized herein. Except for certain Customer Data as described herein, all material included in the Program, including (without limitation) the text, software, scripts, graphics, photos, sounds, music, videos, interactive features and the like ("Content") are owned by or licensed to Ecolab, subject to copyright and other intellectual property rights under United States and foreign laws and international conventions. Content in the Program may not be used, copied, reproduced, distributed, transmitted, broadcast, displayed, sold, licensed, or	ب- السرية والملكية الفكرية لشركة إيكولاب: يقر العميل بأن برنامج وبرمجيات ووثائق وخطط العمل والأسرار التجارية والاكتشافات والأفكار والتصميمات والرسومات والمواصفات والتقنيات والنماذج والبيانات والرموز والبرامج والعمليات والقوائم والدراية والخطط التسويقية ومعلومات العملاء والمعلومات المالية والفنية وغيرها من المعلومات الخاصة بإيكولاب والتي يعرف أنها أو يجب أن تعرف بأنها معلومات سرية أو يتم تحديدها من قبل شركة إيكولاب كمعلومات سرية (يشار إليها مجتمعة باسم "المعلومات السرية") هي معلومات سرية لشركة إيكولاب، ولن يكشف العميل عن هذه المعلومات السرية أو أي استخدام للعميل لها لأي طرف ثالث، أو يستخدم هذه المعلومات السرية لأي غرض غير مصرح به في هذه الشروط. باستثناء بعض بيانات العميل كما هو موضح، فتكون جميع المواد المضمنة في البرنامج، بما في ذلك (على سبيل المثال لا الحصر) النص والبرامج النصية والرسومات والصور والأصوات والموسيقى ومقاطع الفيديو والميزات التفاعلية وما شابه ("المحتوى") مملوكة من قبل شركة إيكولاب أو مرخصة لها، وتخضع لحقوق النشر وحقوق الملكية الفكرية الأخرى بموجب قوانين الولايات المتحدة والقوانين الأجنبية والاتفاقيات الدولية. ولا يجوز استخدام محتوى البرنامج أو نسخه أو إعادة إنتاجه أو توزيعه أو نقله أو بثه أو عرضه أو بيعه أو ترخيصه أو استغلاله بأي شكل آخر لأي أغراض أخرى دون الحصول على موافقتنا الخطية المسبقة. وأنت والعميل لن تطعنا أو تساعد أي طرف ثالث على منازعة أو الطعن على ملكية إيكولاب أو ملكية المرخصين التابعين لها لهذه الحقوق أو صحة أو قابلية تنفيذ هذه الحقوق.

	otherwise exploited for any other purposes whatsoever without our prior written consent. You and Customer shall not challenge or assist any third party to dispute or challenge Ecolab's or its licensors' ownership of such rights or the validity or enforceability of such rights.	
c.	Third Party Technology. The software provided by Ecolab to Customer may include software, content, data or other materials, including related documentation, that are owned by persons other than Ecolab that are provided to Customer on terms that are in addition to and/or different from those contained in these Terms (the "Third-Party Technology"). Usage of such software, content, data or materials is deemed to constitute acceptance of any and all additional terms applicable to Third-Party Technology. Any breach by Customer of any Third-Party Technology license is also a breach of these Terms.	ج- <u>تكنولوجيا الأطراف الثالثة:</u> قد يشتمل البرنامج الذي توفره إيكولاب للعميل على برمجيات أو محتوى أو بيانات أو مواد أخرى، بما في ذلك المستندات ذات الصلة، المملوكة من قبل أشخاص آخرين غير إيكولاب والتي يتم توفيرها للعميل بشروط إضافية و/أو مختلفة عن تلك الواردة في هذه الشروط ("تكنولوجيا الأطراف الثالثة"). ويُعتبر استخدام مثل هذه البرمجيات أو المحتوى أو البيانات أو المواد قبولاً لجميع الشروط الإضافية القابلة للتطبيق على تكنولوجيا الأطراف الثالثة. يُعد أي خرق من جانب العميل لأي ترخيص خاص بتكنولوجيا الأطراف الثالثة أيضاً خرقاً لهذه الشروط.
d.	Customer Data License. Customer owns and retains all right, title and interest in and to Customer Data. Subject to the terms and conditions of these Terms, Customer grants to Ecolab, and its Affiliates, a perpetual, nonexclusive, worldwide, royalty-free, transferable, sublicensable license to use, copy, store, process, manipulate, modify, change, configure, perform, display and transmit Customer Data as necessary to provide the Program to Customer. Customer grants to Ecolab an irrevocable, nonexclusive, worldwide, royalty-free, transferable, sublicensable, perpetual right to aggregate Customer Data with other data from others and to use in any way de-identified Customer Data and aggregated Customer Data including, without limitation, for the purpose of improving the Program and	د- <u>ترخيص بيانات العميل:</u> يملك العميل ويحتفظ بكافة الحقوق والملكية والمصلحة في بيانات العميل. وفقاً للأحكام والشروط الواردة في الشروط الماثلة، يمنح العميل شركة إيكولاب والشركات التابعة لها ترخيصاً دائماً وغير حصري وشامل وبدون حقوق ملكية وقابل للتحويل والترخيص من الباطن لاستخدام ونسخ وتخزين ومعالجة والتعديل والتغيير والإعداد والتنفيذ وعرض ونقل بيانات العميل حسب الضرورة لتوفير البرنامج للعميل. ويمنح العميل شركة إيكولاب حقاً لا رجوع فيه وغير حصري وشامل وبدون حقوق ملكية وقابل للتحويل والترخيص الفرعي ودائماً لتجميع بيانات العميل مع بيانات أخرى من جهات أخرى واستخدام بيانات العميل الغير معرف المجموعة وبيانات العميل المجموعة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، لغرض تحسين البرنامج وإنشاء بيانات مستمدة. ويقر العميل ويضمن أن العميل يملك و/أو لديه جميع الحقوق اللازمة في بيانات العميل لمنح إيكولاب الحقوق الممنوحة في الشروط الماثلة.

	to create Derived Data. Customer represents and warrants that Customer owns and/or has all necessary rights in the Customer Data to grant Ecolab the rights granted in these Terms.	
5.	Use of Customer Data and Administration of the Program.	5- استخدام بيانات العميل وإدارة البرنامج.
a.	Service Analysis. Without limiting any Customer Data ownership rights, Ecolab shall have the right to: (i) compile statistical and other information related to the performance, operation and use of the Program and Customer Data, and (ii) use data from the Program and Customer Data in aggregated form for security and operations management, to create statistical analyses, for research and development purposes and to incorporate Customer Data into aggregated and anonymized data sets for the purpose of improving and commercializing products, software, technology and services of Ecolab (clauses (i) and (ii) are collectively referred to as "Service Analysis"). Ecolab owns and retains all rights, title and interest to such Service Analysis and will take reasonable steps not to incorporate Customer Data in a form that could serve to identify Customer. In addition, Customer agrees that Ecolab owns and retains all right, title and interest in and to Derived Data.	أ- تحليل الخدمة. دون تقييد أي حقوق ملكية لبيانات العميل، يحق لشركة إيكولاب (أولا) تجميع المعلومات الإحصائية وغيرها من المعلومات المتعلقة بأداء وتشغيل واستخدام البرنامج وبيانات العميل، و(ثانيا) استخدام البيانات من البرنامج وبيانات العميل في شكل مجمع لإدارة الأمن والعمليات، وإنشاء تحليلات إحصائية، لأغراض البحث والتطوير ولدمج بيانات العميل في مجموعات بيانات مجمعة ومجهولة المصدر بغرض تحسين وتسويق المنتجات والبرمجيات والتكنولوجيا والخدمات الخاصة بإيكولاب (يشار إلى البنود (أولا) و(ثانيا) مجتمعين باسم "تحليل الخدمة"). تمتلك إيكولاب وتحفظ بجميع الحقوق والملكية والمصالح المتعلقة بتحليل الخدمة هذه وستتخذ خطوات معقولة لعدم دمج بيانات العميل في نموذج يمكن أن يساعد في تحديد هوية العميل. بالإضافة إلى ذلك، يوافق العميل على أن إيكولاب تمتلك وتحفظ بجميع الحقوق والملكية والمصالح في البيانات المشتقة.
b.	Monitoring the Program. Ecolab may use tools, scripts, software, and utilities (collectively, the "Tools") to monitor and administer the Program and to help resolve Customer's service requests. Information collected by the Tools may also be used to assist in managing Ecolab product and service portfolio, to help Ecolab address deficiencies in its product and service offerings, and for license and Program management.	ب- مراقبة البرنامج. يجوز لشركة إيكولاب استخدام الأدوات والبرامج النصية والأدوات المساعدة (يشار إليها مجتمعة باسم "الأدوات") لمراقبة البرنامج وإدارته وللمساعدة في حل طلبات الخدمة المقدمة من العميل. يمكن أيضاً استخدام المعلومات التي تم جمعها بواسطة الأدوات للمساعدة في إدارة مجموعة منتجات وخدمات إيكولاب، وللمساعدة إيكولاب على معالجة أوجه القصور في عروض منتجاتها وخدماتها، ولإدارة وتراخيص البرنامج.

c. Third-Party Service Providers. Ecolab works with other companies that help Ecolab provide products and services, including modifications and updates thereto, to Customer, such as third-party manufacturers, third-party software providers, cloud-hosting service providers, freight carriers, and credit card processing companies, and Ecolab may share certain information with these companies for this purpose including information regarding Customer's use of the Program.	ج. مقدمو خدمات الطرف الثالث. تعمل إيكولاب مع شركات أخرى تساعد إيكولاب في تقديم المنتجات والخدمات، بما في ذلك التعديلات والتحديثات عليها، للعملاء، مثل الشركات المصنعة الخارجية، ومقدمي البرامج الخارجية، ومقدمي خدمات الاستضافة السحابية، وشركات الشحن، وشركات معالجة بطاقات الائتمان، ويجوز لشركة إيكولاب مشاركة معلومات معينة مع هذه الشركات لهذا الغرض بما في ذلك المعلومات المتعلقة باستخدام العميل للبرنامج.
6. Customer Support.	6- دعم العميل
a. Internet. Customer acknowledges that Ecolab is not responsible for delays, delivery failures or other damages resulting from Customer or Customer's Authorized Users' access to the internet, and such access is the responsibility of the Customer or each Authorized User.	أ- الإنترنت: يقر العميل بأن شركة إيكولاب ليست مسؤولة عن التأخير أو عدم التسليم أو أي أضرار أخرى ناتجة عن دخول العميل أو المستخدمين المصرح لهم إلى الإنترنت، وأن هذا الدخول هو مسؤولية العميل أو كل مستخدم مصرح له.
b. System Updates. Ecolab reserves the right, in its sole discretion, to make any enhancements or modifications to the Program that it deems necessary or useful to: (a) maintain or enhance (i) the quality or delivery of the Program; (ii) the competitive strength of or market for the Program; or (iii) the Program's cost efficiency or performance; or (b) to comply with Applicable Law. If there are any functional updates or enhancements that in Ecolab's sole discretion are considered new products relating to the Program, Ecolab will notify Customer of such new products and the cost in the event Customer elects to incorporate such new products as part of the Program. Ecolab has the right to bill, and Customer shall pay, for all reasonable upgrade charges. Notwithstanding the foregoing, Ecolab is not obligated to update, upgrade, enhance or improve the Program.	ب- تحديثات/ترقيات النظام: تحتفظ شركة إيكولاب بالحق، وفقاً لتقديرها الخاص، في إجراء أي تحسينات أو تعديلات على البرنامج والتي تعتبرها ضرورية أو مفيدة من أجل: (أ) الحفاظ على أو تحسين (أولاً) جودة أو تسليم البرنامج؛ (ثانياً) القوة التنافسية أو السوقية للبرنامج؛ أو (ثالثاً) كفاءة التكلفة أو أداء البرنامج؛ أو (ب) الامتثال للقوانين المعمول بها. إذا كانت هناك أي تحديثات وظيفية أو تحسينات تعتبر في تقدير إيكولاب منتجات جديدة متعلقة بالبرنامج، فسنخطر إيكولاب العميل بهذه المنتجات الجديدة والتكلفة في حالة اختيار العميل دمج هذه المنتجات الجديدة كجزء من البرنامج. ويحق لشركة إيكولاب أن تفرض رسوماً، ويتعين على العميل دفعها، مقابل جميع رسوم الترقية/التحديث المعقولة. على الرغم مما ورد أعلاه، لا تلتزم شركة إيكولاب بتحديث أو ترقية/تحديث أو تحسين البرنامج.
c. Scheduled Maintenance. Scheduled system maintenance will take place during a normal maintenance window. During such time, the Program will be unavailable.	ج- الصيانة المجدولة: ستتم صيانة النظام المجدولة خلال فترة صيانة عادية. خلال هذا الوقت، سيكون البرنامج غير متاح. قد تكون هناك حاجة إلى صيانة طارئة في أوقات أخرى في حالة حدوث حادث أو ظرف يتطلب اهتماماً فورياً خارج نطاق صيانة النظام المجدولة عادةً.

Emergency maintenance may be required at other times in the event of an incident or circumstance requiring immediate attention outside of normally scheduled system maintenance.	
d. <u>Program Performance and Availability.</u> Ecolab makes no representations, warranties or claims to You or Customer regarding the reliability or availability of the Program. Additionally, Ecolab is not liable for any delay or failure to provide the Program from time to time, and unscheduled downtime may occur that is caused by, but in no way limited to, circumstances beyond Ecolab's reasonable control and/or the following events: (a) Customer or any Authorized User's breach of any provision of these Terms; (b) incompatibility of Customer's or Authorized User's equipment or software with the Program; (c) poor or inadequate performance of Customer's or Authorized User's network, hardware, or other systems, including internet connectivity; (d) Customer's or Authorized User's equipment failures; (e) force majeure (including as may be defined in these Program T&Cs); (f) failure, interruption, outage, or other problem with any software, hardware, system, network, facility, or other matter not supplied by Ecolab pursuant to these Program T&Cs; or (g) disabling, suspension or termination of the Program (such downtime resulting from the events named in (a) through (g) hereof, the "Unscheduled Downtime"). In the event of Unscheduled Downtime, Ecolab's sole obligation will be to use commercially reasonable efforts to resolve the issue and to resume providing access to the Program. Ecolab may provide notice of any Unscheduled Downtime	د- أداء البرنامج وتوفره: لا تقدم شركة إيكولاب أي تأكيدات أو ضمانات أو مطالبات لك أو للعميل فيما يتعلق بموثوقية أو توفر البرنامج. بالإضافة إلى ذلك، لا تتحمل إيكولاب أي مسؤولية عن أي تأخير أو فشل في توفير البرنامج من وقت لآخر، وقد يحدث تعطل غير مجدول/عارض ناتج عن، على سبيل المثال لا الحصر، ظروف خارجة عن سيطرة إيكولاب المعقولة و / أو الأحداث التالية: (أ) خرق العميل أو أي مستخدم مصرح له لأي بند من هذه الشروط؛ (ب) عدم توافق أجهزة أو برامج العميل أو المستخدم المصرح له مع البرنامج؛ (ج) ضعف أداء شبكة العميل أو المستخدم المصرح له أو أجهزته أو أنظمتها الأخرى، بما في ذلك اتصال الإنترنت؛ (د) أعطال أجهزة العميل أو المستخدم المصرح له؛ (هـ) القوة القاهرة (بما في ذلك كما هو محدد في شروط وأحكام هذا البرنامج)؛ (و) فشل أو انقطاع أو تعطل أو أي مشكلة أخرى بأي برنامج أو جهاز أو نظام أو شبكة أو منشأة أو أي مسألة أخرى غير معروضة من قبل إيكولاب بموجب شروط وأحكام هذا البرنامج؛ أو (ز) تعطل أو تعليق أو إنهاء البرنامج (مثل هذا التعطل الناتج عن الأحداث المذكورة في (أ) إلى (ز) من هذه الفقرة، "التعطل غير المجدول/العارض"). في حالة حدوث تعطل غير مجدول/عارض، فيكون التزام إيكولاب الوحيد هو بذل الجهود التجارية المعقولة لحل المشكلة واستئناف توفير الدخول إلى البرنامج. ويجوز لإيكولاب تقديم إشعار بأي تعطل غير مجدول/عارض للعميل وتقديم تحديثات بشأن استئناف الدخول إلى البرنامج بعد أي تعطل غير مجدول/عارض بالقدر الذي تعرفه شركة إيكولاب.

	to Customer and provide updates regarding resumption of access to the Program following any Unscheduled Downtime to the extent known to Ecolab.	
7.	Prohibited Uses. In addition to uses otherwise prohibited by Ecolab, these Terms or Applicable Law, You shall not, and shall not allow any third party to, do any of the following:	7- الاستخدامات المحظورة. بالإضافة إلى الاستخدامات التي تحظرها إيكولاب، أو هذه الشروط أو القانون المعمول به، لا يجوز لك ولا يجوز أن تسمح لأي طرف ثالث بالقيام بأي مما يلي:
a.	Use the Program for any purpose other than the Intended Purposes or in any way beyond the scope of the license set forth in these Program T&Cs, including, without limitation, using the Program in the operation of a service bureau, for timesharing, or otherwise for the benefit of third parties.	أ- استخدام البرنامج لأي غرض آخر غير الأغراض المقصودة أو بأي طريقة تتجاوز نطاق الترخيص المنصوص عليه في شروط وأحكام هذا البرنامج، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، استخدام البرنامج في تشغيل مكتب خدمات أو اقتسام الوقت أو لصالح جهات خارجية أخرى.
b.	Copy or distribute the Program or any Software or Documentation without Ecolab's prior written approval, or change or delete any copyright or proprietary notices from the Program or Content.	ب- نسخ أو توزيع البرنامج أو أي برمجيات أو وثائق/مستندات دون موافقة خطية مسبقة من إيكولاب، أو تغيير أو حذف أي إشعارات لحقوق النشر أو الملكية من البرنامج أو المحتوى.
c.	Circumvent, disable or otherwise interfere with security-related features of the Program or features that prevent or restrict use or copying of any Content or enforce limitations on use of the Program or the Content therein.	ج- التحايل على أو تعطيل أو التدخل بأي شكل من الأشكال في ميزات الأمان الخاصة بالبرنامج أو الميزات التي تمنع أو تقيد استخدام أو نسخ أي محتوى أو تفرض قيوداً على استخدام البرنامج أو المحتوى الوارد فيه.
d.	Download, access, use or register for the Program if you are under eighteen (18) years old.	د- تنزيل أو الدخول على أو استخدام أو التسجيل في البرنامج إذا كان عمرك أقل من ثمانية عشر (18) عاماً.
e.	Access or use the Program by artificial means or in a manner that, in Ecolab's sole discretion, would inflict an excessive load on Ecolab's or its suppliers' hardware or software.	هـ- الدخول على البرنامج أو استخدامه بوسائل اصطناعية أو بطريقة من شأنها، وفقاً لتقدير إيكولاب الوحيد، أن تفرض حملاً مفرطاً على أجهزة أو برامج إيكولاب أو مورديها.
f.	Disclose information or analysis regarding the quality or performance of the Program.	و- الكشف عن معلومات أو تحليل يتعلق بجودة أو أداء البرنامج.
g.	Upload or transmit: (i) any User Content or data that infringe or violate any rights of any party, including, but not limited to, any patent, copyright, trademark, trade secret or any proprietary or	ز- تحميل أو نقل: (أولاً) أي محتوى أو بيانات للمستخدم تنتهك أي حقوق لأي طرف، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أي براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أو أسرار تجارية أو أي حق ملكية أو حق آخر لشركة إيكولاب أو طرف ثالث، (ثانياً) أي محتوى أو بيانات للمستخدم تعتبر، أو تعتبرها شركة إيكولاب، غير قانونية أو مخالفة للقانون أو مهددة أو مخلة أو تشهيرية أو فاضحة أو تدنيسية أو ضارة أو مسيئة أو عنصرية أو مسيئة عرقياً أو مضايقة أو مهينة أو منتهكة للخصوصية أو حقوق

	other right of Ecolab or a third party, (ii) any User Content or data that are, or Ecolab deems to be, unlawful, illegal, threatening, obscene, defamatory, libelous, profane, harmful, abusive, racially or ethnically offensive, harassing, humiliating, invasive of privacy or publicity rights, otherwise objectionable, or otherwise violate the rights of Ecolab or a third party, or (iii) any disabling code (defined as computer code designed to interfere with the normal operation of the Program or Ecolab's or a third party's hardware or software) or any program routine, device or other undisclosed feature, including, but not limited to, a time bomb, virus, software lock, drop-dead device, malicious logic, worm, Trojan horse or trap door which is designed to delete, disable, deactivate, interfere with or otherwise harm the Program or Ecolab's or a third party's hardware or software.	الدعاية، أو غير ذلك والتي تتعارض مع، أو تنتهك حقوق شركة إيكولاب أو طرف ثالث، أو (ثالثاً) أي رموز تعطيل (المعرف بأنه رمز كمبيوتر مصمم للتداخل مع التشغيل العادي للبرنامج أو أجهزة أو برامج إيكولاب أو طرف ثالث) أو أي إجراء روتيني أو جهاز أو ميزة أخرى غير معلنه، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، قنبلة موقوتة أو فيروس أو قفل برنامج أو إيقاف تشغيل أو منطق ضار أو دودة أو حصان طروادة أو باب خلفي مصمم لحذف أو تعطيل أو إلغاء تنشيط أو التدخل في أو إلحاق الضرر بالبرنامج أو أجهزة أو برامج إيكولاب أو طرف ثالث.
h.	Use the Program for benchmarking, monitoring or testing availability or performance, or any other competitive use, including, but not limited to, creating programs, products, services, technology or software that are substantially similar to the Program.	ح- استخدام البرنامج للمقارنة المعيارية أو المراقبة أو اختبار التوفر أو الأداء، أو أي استخدام تنافسي آخر، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، إنشاء برامج أو منتجات أو خدمات أو تقنية أو برامج تشبه البرنامج إلى حد كبير.
i.	Modify, adapt, alter, disassemble, decompile, decode, translate or convert into human readable form, or reverse engineer, all or any part of the Program or any Software, or attempt to reconstruct or derive any source code (or underlying ideas, algorithms, structure or organization), modify or create a derivative work of the Program by any means whatsoever.	ط- تعديل أو تغيير أو تفكيك أو عكس تجميع أو فك تشفير أو التحويل إلى شكل قابل للقراءة أو إجراء هندسة عكسية، لكل أو أي جزء من البرنامج أو أي برمجيات، أو محاولة إعادة بناء أو استنتاج أي كود للمصدر (أو أفكار أو خوارزميات أو بنية أو تنظيم أساسي)، أو تعديل أو إنشاء عمل مشتق من البرنامج بأي وسيلة كانت.
j.	Use or access any data, content or materials for any purpose or in any manner other than real-time viewing	ي- استخدام أو الدخول إلى أي بيانات أو محتوى أو مواد لأي غرض أو بأي طريقة أخرى غير العرض الفعلي (الذي يمنع، على سبيل المثال، لقطات الشاشة والتنزيل والتخزين) ما لم يكن ذلك مصرحاً به صراحة من خلال ميزات البرنامج.

	(which prohibits, for example, screenshots, downloading and storing) unless expressly permitted by the features of the Program.	
k.	Engage in any other conduct that restricts or inhibits anyone's use or enjoyment of the Program, or which, as determined by Ecolab, may harm Ecolab or Program users or expose them to liability.	ك- الانخراط في أي سلوك آخر يقيد أو يمنع استخدام أي شخص للبرنامج أو الاستمتاع به، أو الذي، وفقًا لتحديد إيكولاب، قد يضر بشركة إيكولاب أو مستخدمي البرنامج أو يعرضهم للمسؤولية.

8. Term. These Terms shall commence on the date you first access or use the Program and remain in place for so long as you have access to the Program. Your use of an Offering pursuant to the applicable Offering Terms may specify a different duration of use with respect to your use of that Offering.	8- المدة: تبدأ هذه الشروط في تاريخ دخولك لأول مرة إلى البرنامج أو استخدامه وتظل سارية طالما لديك حق الوصول/الدخول إلى البرنامج. قد يحدد استخدامك لعرض بموجب شروط العرض المعمول بها مدة استخدام مختلفة فيما يتعلق باستخدامك لهذا العرض.
--	---

9. Termination. These Terms may be terminated: (i) by Ecolab with seven (7) days' prior written notice to Customer for any reason or no reason; (ii) by Ecolab immediately in the event of a breach by you or Customer of the confidentiality or license provisions of these Terms; or (iii) by Ecolab in the event of a breach of these Terms by you or Customer which remains uncured thirty (30) days after written notice to the Customer. Upon the effective date of termination of these Terms, Ecolab will immediately cease providing the Program and all usage rights granted to Customer under these Terms, including but not limited to the License, will automatically terminate without any further action by Ecolab; provided, however, that termination of these Terms will terminate all Offering Terms with respect to all Offerings, but termination of a specific Offering in accordance with the corresponding Offering Terms only terminates your use of that Offering and not any other Offering or these Terms. If these Terms are terminated, Ecolab shall provide Customer a reasonable opportunity to remove Customer Data at Customer's sole cost; provided, that if Customer fails to remove such Customer Data within a reasonable time, not to exceed sixty (60) days following such termination, then Ecolab may retain or destroy such Customer Data without liability with respect thereto. Termination shall not relieve Customer of its obligations under these Terms with respect to the payment of all fees and other expenses that have accrued up to and including the termination date or that Customer has agreed to pay. Any

9- الإنهاء: يجوز إنهاء هذه الشروط: (أولاً) من قبل شركة إيكولاب بإشعار خطي مسبق مدته سبعة (7) أيام للعميل لأي سبب أو بدون سبب؛ (ثانياً) من قبل شركة إيكولاب على الفور في حالة خرق من قبلك أو من قبل العميل لأحكام السرية أو الترخيص الواردة في هذه الشروط؛ أو (ثالثاً) من قبل شركة إيكولاب في حالة خرق هذه الشروط من قبلك أو من قبل العميل حيث يظل هذا الخرق غير معالج لمدة ثلاثين (30) يوماً بعد الإشعار الخطي للعميل. في تاريخ انتهاء صلاحية هذه الشروط، ستتوقف شركة إيكولاب على الفور عن توفير البرنامج وستتم إنهاء جميع حقوق الاستخدام الممنوحة للعميل بموجب هذه الشروط، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الترخيص، تلقائياً دون أي إجراء آخر من قبل شركة إيكولاب؛ مع العلم أنه على الرغم من ذلك، فإن إنهاء هذه الشروط سينهي جميع شروط العرض فيما يتعلق بجميع العروض، ولكن إنهاء عرض محدد وفقاً لشروط العرض المقابلة ينهي فقط استخدامك لهذا العرض وليس أي عرض آخر أو هذه الشروط. إذا تم إنهاء هذه الشروط، ستوفر شركة إيكولاب للعميل فرصة معقولة لإزالة بيانات العميل على تكلفة العميل وحده؛ بشرط أنه في حالة لم يتمكن العميل من إزالة بيانات العميل هذه في غضون مهلة معقولة، لا تزيد عن ستين (60) يوماً بعد هذا الإنهاء، يجوز لشركة إيكولاب الاحتفاظ بهذه البيانات أو تدميرها دون أي مسؤولية فيما يتعلق بها. ولا يعفي هذا الإنهاء العميل من التزاماته بموجب هذه الشروط فيما يتعلق بدفع جميع الرسوم والنفقات الأخرى التي استحققت حتى تاريخ الإنهاء أو التي وافق العميل على دفعها. ستبقى أي التزامات بالسرية في هذه الشروط، وأي حق أو التزام آخر للطرفين، والذي يستمر بطبيعته بعد إنهاء أو انتهاء صلاحية هذه الشروط سارياً، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر: البنود 3 و 4 و 5 و 7 و 9 و 11 و 12 و 13 و 14 و 15 و 16.

confidentiality obligations in these Terms, and any other right or obligation of the Parties hereunder that, by its nature, should survive termination or expiration of these Terms, will survive, including without limitation: Sections 3; 4; 5; 7; 9; 11; 12; 13; 14; 15; and 16.	
--	--

10. Fees and Taxes. Ecolab shall charge a fee for each Offering as set forth in the specific Offering Terms quote, work order, documentation or other written communication from Ecolab, or on Ecolab's website or the Program platform, and Your subscription for the relevant Offering will automatically renew on each yearly anniversary of the effective date for which Ecolab first charges the fee. Some Offerings may be made available by Ecolab on a trial basis, in which case the terms of such trial will be detailed in the Offering Terms for those Offerings. Except as otherwise agreed between the Parties, all payments are due within thirty (30) days following the invoice date. Without prejudice to its other rights and remedies, if Ecolab does not receive any payment within 30 days from the date it is due, Ecolab may terminate the Program and/or assess a late payment charge on the unpaid amount at the rate of 1.5% per month or the highest rate allowed under Applicable Law, whichever is higher. Customer shall reimburse Ecolab for all reasonable costs related to any proceedings to collect any past-due amounts, including without limitation attorneys' fees and any collection agency cost. Ecolab reserves the right, at any time, to change any fees or charge fees for using the Program (or to begin charging fees for any free aspects of an Offering), provided that such changes will not apply to fees or charges paid prior to the time of the change. We may charge Customer sales tax as applicable to an Offering. Customer will be responsible for all other taxes, levies, duties or similar charges.

10- الرسوم والضرائب: ستتقاضى شركة إيكولاب رسوماً لكل عرض كما ورد في شروط العرض المحددة، أو أمر العمل، أو الوثائق/المستندات، أو أي اتصال خطي آخر من شركة إيكولاب، أو على موقع إيكولاب على الويب أو منصة البرنامج، وستتجدد اشتراكك في العرض ذي الصلة تلقائياً في سنوياً من تاريخ السريان الذي تتقاضى فيه شركة إيكولاب الرسوم لأول مرة. قد يتم توفير بعض العروض من قبل شركة إيكولاب على أساس تجريبي، وفي هذه الحالة سيتم تفصيل شروط التجربة في شروط العرض لتلك العروض. باستثناء ما يتم الاتفاق عليه خلاف ذلك بين الطرفين، تكون جميع المدفوعات مستحقة خلال ثلاثين (30) يوماً التالية لتاريخ الفاتورة. مع عدم الإخلال بحقوقها وانتصافاتها الأخرى، إذا لم تتلق شركة إيكولاب أي مدفوعات خلال 30 يوماً من تاريخ استحقاقها، يجوز لشركة إيكولاب إنهاء البرنامج و/أو فرض رسوم تأخير على المبلغ غير المدفوع بمعدل 1.5% شهرياً أو أعلى معدل يسمح به بموجب القانون المعمول به، أيهما أعلى. ويلتزم العميل برد جميع التكاليف المعقولة لشركة إيكولاب والمتعلقة بأي إجراءات لاسترداد أي مبالغ متأخرة، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أتعاب المحامين وأي تكلفة لشركة تحصيل الديون. وتحفظ شركة إيكولاب بالحق، في أي وقت، في تغيير أي رسوم أو فرض رسوم لاستخدام البرنامج (أو البدء في فرض رسوم على أي جوانب مجانية للعرض)، بشرط ألا تطبق هذه التغييرات على الرسوم أو التكاليف التي تم دفعها قبل وقت التغيير. ويجوز لنا أن نفرض على العميل ضريبة المبيعات كما تنطبق على العرض. سيكون العميل مسؤولاً عن جميع الضرائب والرسوم أو التكاليف الأخرى المماثلة.

11. Rental and Purchase of Products. You, on behalf of yourself and the Customer, agree to the following terms and conditions for rental or use of Ecolab-owned products or other equipment, parts and/or items ("Equipment") in connection with the Program: (a) Equipment shall remain the sole property of Ecolab; (b) Customer shall not use the Equipment with any materials or products other than those recommended or approved by Ecolab; (c) Customer shall not alter the Equipment or permit any third-party to alter or repair the Equipment without Ecolab's prior written authorization; (d) Customer assumes all risk of loss or liability arising from or pertaining to its possession, operation or use of the Equipment, and shall indemnify, defend and hold Ecolab and its Affiliates harmless from all Claims (as defined herein) arising from Customer's possession and use of the Equipment except to the extent damage to the Equipment is caused by Ecolab's or its Affiliates' negligence or willful misconduct. Upon termination of these Terms by either Ecolab or Customer, Customer shall, unless otherwise agreed, return Equipment to Ecolab at Customer's sole expense in the same condition as received, ordinary wear and tear excepted. You, on behalf of yourself and the Customer, agree to promptly notify Ecolab in writing of any damage, loss or destruction of Equipment. In the event Equipment is lost, damaged or destroyed, Customer shall pay to Ecolab the cost of replacement, or of repair at Ecolab's standard charges then in effect.

11- تأجير وشراء المنتجات: أنت توافق، نيابة عن نفسك والعميل، على الأحكام والشروط التالية لاستئجار أو استخدام منتجات إيكولاب المملوكة أو أي معدات أو أجزاء و/أو عناصر أخرى ("المعدات") فيما يتعلق بالبرنامج رهنا بما يلي: (أ) تظل المعدات ملكاً لشركة إيكولاب؛ (ب) لا يجوز للعميل استخدام المعدات مع أي مواد أو منتجات أخرى غير الموصى بها أو المعتمدة من قبل شركة إيكولاب؛ (ج) لا يجوز للعميل إجراء أي تعديل على المعدات أو السماح لأي طرف ثالث بتعديل أو إصلاح المعدات دون موافقة خطية مسبقة من شركة إيكولاب؛ (د) ويتحمل العميل جميع مخاطر الخسارة أو المسؤولية التي تنشأ عن أو تتعلق بحيازته أو تشغيله أو استخدامه للمعدات، ويعوض ويدافع عن ويبرئ ذمة شركة إيكولاب والشركات التابعة لها من جميع المطالبات (المعرفة في هذه الشروط) والناشئة عن حيازة العميل واستخدامه للمعدات باستثناء ما يلحق الضرر بالمعدات بسبب إهمال شركة إيكولاب أو الشركات التابعة لها أو سوء التصرف المتعمد. عند إنهاء هذه الشروط من قبل إيكولاب أو العميل، يتعين على العميل، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك، إعادة المعدات إلى شركة إيكولاب على نفقة العميل وحده في نفس الحالة التي تم استلامها عليها، باستثناء الاستهلاك الناتج عن الاستخدام العادي. وأنت توافق، نيابة عن نفسك والعميل، على إشعار شركة إيكولاب خطياً على الفور بأي تلف أو فقدان أو تدمير للمعدات. في حالة فقدان المعدات أو تلفها أو تدميرها، يدفع العميل إلى شركة إيكولاب تكلفة الاستبدال، أو الإصلاح وفقاً للرسوم القياسية المعمول بها لشركة إيكولاب في ذلك الوقت.

12. Disclaimer of Warranties. THE PROGRAM IS PROVIDED TO YOU AND CUSTOMER "AS IS," "WHERE IS" AND "WITH ALL FAULTS AND DEFECTS" WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND. TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ECOLAB DISCLAIMS ALL WARRANTIES, EXPRESS, STATUTORY OR IMPLIED, INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, TITLE, NON-INFRINGEMENT, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, AND WARRANTIES THAT MAY ARISE OUT OF COURSE OF DEALING, COURSE OF PERFORMANCE, USAGE OR TRADE PRACTICE. ECOLAB PROVIDES NO WARRANTY AND MAKES NO REPRESENTATIONS OF ANY KIND THAT THE PROGRAM WILL MEET THE CUSTOMER'S REQUIREMENTS, ACHIEVE ANY INTENDED RESULTS, BE COMPATIBLE OR WORK WITH ANY OTHER SOFTWARE, APPLICATIONS, SYSTEMS OR SERVICES, OPERATE WITHOUT INTERRUPTION, MEET ANY PERFORMANCE OR RELIABILITY STANDARDS OR BE ERROR FREE OR THAT ANY ERRORS OR DEFECTS CAN OR WILL BE CORRECTED.	12- إخلاء مسؤولية عن الضمانات: يتم توفير البرنامج لك وللعميل "على حالته"، "أينما وجد"، "ومع جميع الأعطال والعيوب" دون ضمان من أي نوع. إلى أقصى حد يسمح به القانون المعمول به، تُخلى شركة إيكولاب مسؤوليتها عن جميع الضمانات، الصريحة أو القانونية أو الضمنية، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، ضمانات الخلو من العيوب والملكية وعدم الانتهاك وملاءمة الغرض المحدد والضمانات التي قد تنشأ عن مسار التعامل أو مسار الأداء أو الاستخدام أو الممارسة التجارية. ولا تقدم شركة إيكولاب أي ضمان ولا تقدم أي إقرارات من أي نوع بأن البرنامج سيؤدي بمتطلبات العميل، أو يحقق أي من النتائج المقصودة، أو يكون متوافقًا أو يعمل مع أي برنامج آخر أو تطبيقات أو أنظمة أو خدمات أخرى، أو يعمل دون انقطاع، أو يفي بأي معايير أداء أو موثوقية أو يكون خاليًا من الأخطاء أو أنه يمكن أو سيتم تصحيح أي أخطاء أو عيوب.
13. Limitation of Liability. a. YOU AND CUSTOMER USE THE PROGRAM AT YOUR AND ITS OWN RISK. EXCEPT AND ONLY TO THE EXTENT PROHIBITED BY APPLICABLE LAW, CUSTOMER WILL BE SOLELY RESPONSIBLE FOR (AND ECOLAB	13- حدود المسؤولية. أ- تتحمل أنت والعميل مسؤولية استخدام البرنامج على مسؤوليتكما الخاصة. باستثناء وإلى الحد الذي يحظره القانون المعمول به فقط، سيكون العميل مسؤولاً وحده (وتخلى شركة إيكولاب مسؤوليتها) عن أي خسارة ومسؤولية وأضرار ناتجة عن استخدامك أو استخدام العميل للبرنامج، بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، الإصابات الشخصية وأضرار الممتلكات (بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر، تلف أو خسارة أنظمة الكمبيوتر الخاصة بالعميل، والبرامج، وأنظمة معالجة المياه، وأنظمة التدفئة والتبريد والأصول الأخرى، والممتلكات أو العناصر الموجودة في الموقع).

	DISCLAIMS) ANY AND ALL LOSS, LIABILITY AND DAMAGES RESULTING FROM YOUR OR CUSTOMER'S USE OF THE PROGRAM INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PERSONAL INJURY AND PROPERTY DAMAGES (INCLUDING WITHOUT LIMITATION, DAMAGE OR LOSS TO CUSTOMER'S COMPUTER SYSTEMS, SOFTWARE, WATER TREATMENT SYSTEMS, HEATING AND COOLING SYSTEMS AND OTHER ASSETS, PROPERTY OR ITEMS AT THE LOCATION).	
b.	UNLESS PROHIBITED OR RESTRICTED BY LAW, ECOLAB'S, ITS AFFILIATES', AND ITS AND THEIR RESPECTIVE LICENSORS' CUMULATIVE AGGREGATE LIABILITY FOR CLAIMS ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THESE TERMS SHALL NOT EXCEED THE AGGREGATE FEES PAID BY CUSTOMER TO ECOLAB DURING THE TRAILING SIX-MONTH PERIOD PRIOR TO THE DATE ANY SUCH CLAIM AROSE.	ب- في حدود ما لا يحظره أو يقيد القانون، لن تتجاوز المسؤولية التراكمية المجمعة لشركة إيكولاب والشركات التابعة لها والجهات المرخصة لها والجهات المرخص لها بموجب البنود الخاصة بها عن المطالبات التي تنشأ عن أو تتعلق بهذه الشروط، إجمالي الرسوم التي يدفعها العميل لشركة إيكولاب خلال فترة الستة أشهر السابقة لتاريخ نشوء أي مطالبة من هذا القبيل.
c.	UNLESS PROHIBITED OR MODIFIED BY LAW AND EXCEPT FOR GROSS NEGLIGENCE, WILLFUL MISCONDUCT, AND FRAUD, NEITHER ECOLAB, NOR ITS AFFILIATES NOR ANY OF ITS OR THEIR RESPECTIVE LICENSORS WILL BE LIABLE TO YOU OR TO CUSTOMER FOR ANY INDIRECT, ECONOMIC, CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY, PUNITIVE OR SPECIAL DAMAGES, WHETHER DIRECT OR INDIRECT, OR ANY LOST PROFITS, LOSS OF BUSINESS REVENUES OR EARNINGS, LOSS OF USE,	ج- في حدود ما لا يحظره أو يعدله القانون باستثناء الإهمال الجسيم وسوء التصرف المتعمد والاحتيال، لن تتحمل شركة إيكولاب ولا الشركات التابعة لها ولا أي من الجهات المرخصة لها أو المرخص لها بموجب البنود الخاصة بها المسؤولية تجاهك أو تجاه العميل عن أي أضرار غير مباشرة أو اقتصادية أو تبعية أو عرضية أو تأديبية أو جزائية أو خاصة، سواء مباشرة أو غير مباشرة، أو أي خسارة للأرباح أو خسارة إيرادات الأعمال أو الأرباح، أو العجز عن الاستخدام، أو فقدان أو تلف البيانات، أو فقدان المدخرات، أو الخسائر بسبب تكلفة رأس المال، أو الفشل في تحقيق المدخرات المتوقعة، أو التأخير، أو فقدان أو انقطاع الخدمة، أو أعطال أو إيقاف تشغيل أنظمة أو خدمات النظام، أو سوء التشغيل أو الإغلاق، أو عن أي استخدام أو انقطاع أو تأخير أو عدم القدرة على استخدام البرنامج أو فشل نقل المعلومات أو قراءتها أو إرسالها، أو الفشل في تحديث أو تقديم معلومات صحيحة، أو عدم توافق النظام أو تقديم معلومات غير صحيحة أو أي خروقات في أمن النظام، والتي تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر عن، أو فيما يتعلق بالبرنامج أو الإجراءات بموجب هذه الشروط، سواء كان من الممكن توقع حدوث هذه الأضرار بشكل معقول أم لا أو تم الكشف عن احتمال حدوثها لشركة إيكولاب، وبغض النظر عما إذا كانت المطالبة مبنية على عقد أو ضمان أو ضرر (بما في ذلك الإهمال والمسؤولية الصارمة) أو انتهاك أي قانون للممارسات التجارية المجحفة أو ممارسات الاحتيال التجاري المعمول بها، أو أي مبدأ قانوني أو منصف آخر.

	LOSS OR CORRUPTION OF DATA, LOSS OF SAVINGS, LOSSES BY REASON OF COST OF CAPITAL, A FAILURE TO REALIZE EXPECTED SAVINGS, OR DELAYS, LOSS OR INTERRUPTION OF SERVICE, SYSTEMS OR SYSTEMS SERVICE FAILURES, MALFUNCTION OR SHUTDOWN, OR FOR ANY USE, INTERRUPTION, DELAY OR INABILITY TO USE THE PROGRAM OR THE FAILURE TO TRANSFER, READ OR TRANSMIT INFORMATION, FAILURE TO UPDATE OR PROVIDE CORRECT INFORMATION, SYSTEM INCOMPATIBILITY OR PROVISION OF INCORRECT COMPATIBILITY INFORMATION OR ANY BREACHES IN SYSTEM SECURITY, DIRECTLY OR INDIRECTLY ARISING OUT OF, OR IN CONNECTION WITH, THE PROGRAM OR ACTIONS UNDER THESE TERMS, WHETHER OR NOT SUCH DAMAGES COULD REASONABLY BE FORESEEN OR THEIR LIKELIHOOD HAS BEEN DISCLOSED TO ECOLAB, AND REGARDLESS OF WHETHER A CLAIM IS BASED ON CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY), VIOLATION OF ANY APPLICABLE UNFAIR OR DECEPTIVE TRADE PRACTICES ACT, OR ANY OTHER LEGAL OR EQUITABLE PRINCIPLE.	
14. Indemnity.	14 - التعويض	
a.	Customer shall defend, indemnify and hold harmless Ecolab and its Affiliates, and its and their respective officers, directors, employees and representatives, from and against all claims, judgments, damages, liabilities, actions, demands,	أ- يدافع العميل عن ويعوض ويبرئ ذمة إيكولاب والشركات التابعة لها، وموظفيها وأعضاء مجلس إدارتها وموظفيها وممثليها على التوالي، من وإزاء جميع المطالبات والأحكام والأضرار والمسؤوليات والإجراءات والمطالب والتكاليف والنفقات والخسائر، بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، أتعاب ومصاريف المحامين المعقولة المتعلقة بها ("المطالبات")، والنتيجة عن أو تنشأ عن أو فيما يتعلق أو ترتبط بـ: (أولا) استخدام العميل أو مستخدميه المصرح لهم أو الشركات التابعة له، أو استخدامك أو إساءة استخدامك للبرنامج أو المواد أو المعلومات المتعلقة به؛ أو (ثانيا) انتهاك أي قانون معمول به من

costs, expenses, and losses, including, without limitation, reasonable attorneys' fees and costs related thereto ("Claims"), resulting from, arising out of, or in connection with or related to: (i) Customer's, its Authorized Users' or its Affiliates, and your, use or misuse of the Program or materials or information related thereto; or (ii) violation of any Applicable Law by Customer, its Affiliates, Authorized Users, you, or any other third party on behalf of Customer. Customer's obligations under this Section 14 will not apply to the extent any Claims are the result of Ecolab's gross negligence or willful misconduct. Ecolab will promptly notify Customer in writing of the respective Claim, and will permit the Customer to investigate, settle, defend and solely control such defense or settlement, provided that such settlement does not impose obligations upon Ecolab. Ecolab will reasonably cooperate, at Customer's cost, in the investigation and defense of such matters. Ecolab will have the right, but not the obligation, to be represented by counsel of its own selection and at its own sole expense.	قبل العميل أو الشركات التابعة له أو المستخدمين المصرح لهم أو من قبلك أنت أو أي طرف ثالث آخر نيابة عن العميل. ولن تطبق التزامات العميل بموجب هذا القسم 14 على النطاق الذي تكون فيه أي مطالبات نتيجة لإهمال إيكولاب الجسيم أو سوء التصرف المتعمد. ستخطر شركة إيكولاب العميل خطياً على وجه السرعة بالمطالبة المعنية، وستسمح للعميل بالتحقيق وتسوية والدفاع والتحكم في مثل هذا الدفاع أو التسوية، بشرط ألا تفرض مثل هذه التسوية أي التزامات على شركة إيكولاب. ستتعاون شركة إيكولاب بشكل معقول، على نفقة العميل، في التحقيق والدفاع عن مثل هذه الأمور. سيكون لشركة إيكولاب الحق، ولكن ليس الالتزام، في أن يتم تمثيلها من قبل محام تختاره هي وعلى نفقتها الخاصة.
b. If a credible claim is made by a third party that the Program or any portion thereof infringes a U.S. patent, copyright, trademark or misappropriates a trade secret, upon receipt of Customer's prompt written notice of such Claim, Ecolab will have the option, in its sole discretion, to (i) replace such Program with software that is non-infringing; (ii) modify such Program to make it non-infringing; or (iii) remove such Program and refund to Customer all applicable fees paid to Ecolab after deduction of an appropriate charge based on	ب- في حالة تقدم طرف ثالث بمطالبة موثوقة تفيد بأن البرنامج أو أي جزء منه ينتهك براءة اختراع أو حقوق نشر أو علامة تجارية أمريكية أو يسيء استخدام سر تجاري، عند استلام إشعار خطي عاجل من العميل بشأن هذه المطالبة، سيكون لدى شركة إيكولاب الخيار، وفقاً لتقديرها الخاص في: (أولاً) استبدال هذا البرنامج ببرنامج غير مخالف؛ (ثانياً) تعديل هذا البرنامج ليصبح غير مخالف؛ أو (ثالثاً) إزالة هذا البرنامج ورد جميع الرسوم المطبقة التي دفعها العميل إلى شركة إيكولاب بعد خصم مبلغ مناسب بناءً على الاستخدام من قبل العميل قبل إزالة هذا البرنامج. ما تقدم هو التعويض الوحيد لك وللعيميل، والمسؤولية الوحيدة لشركة إيكولاب، عن أي مطالبة بانتهاك حقوق الغير بناءً على البرنامج. لا ينطبق ما تقدم في حالة نشوء أي مطالبة عن (أ) أي برنامج تم تعديله أو تغييره من قبل أي طرف آخر غير شركة إيكولاب أو (ب) استخدام أي برنامج مع منتج آخر أو معدات أو مواد غير مقدمة مباشرة من قبل شركة إيكولاب. مع عدم الإخلال بأي مما ينص عليه خلاف ذلك في هذه الشروط والأحكام، لن تتحمل شركة إيكولاب أي مسؤولية عن أي مطالبة تستند إلى أو تتعلق بما يلي: (أولاً) بيانات العميل كما يقدمها أو يجعلها العميل متاحة؛ (ثانياً) أي تعديل للبرنامج غير مصرح به خطياً من قبل شركة إيكولاب؛ أو (ثالثاً) استخدام البرنامج خلافاً لهذه الشروط.

	use by Customer prior to such removal of such Program. The foregoing is your and Customer's sole remedy, and Ecolab's sole responsibility, for any Claim of third-party infringement based on the Program. The foregoing shall not apply in the event any Claim arises out of (a) any Program that has been altered or modified by any party other than Ecolab or (b) the use of any Program in combination with other product, equipment or materials not furnished directly by Ecolab. Notwithstanding anything to the contrary herein, Ecolab will have no liability for any Claim based on or relating to: (i) Customer Data as provided or made available by Customer; (ii) any modification of the Program not authorized in writing by Ecolab; or (iii) the use of the Program other than in accordance with these Terms.	
15.	Assignment. Customer shall not assign or otherwise transfer any of its rights, or delegate or otherwise transfer any of its obligations or performance, under these Terms, in each case whether voluntarily, involuntarily, by operation of law, merger, change of control, consolidation, reorganization or otherwise, without Ecolab's prior written consent, which consent Ecolab may give or withhold in its sole discretion. No delegation or other transfer will relieve Customer of any of its obligations or performance under these Terms. Ecolab may assign all or part of these Terms without Customer's consent.	15- الإحالة. لا يجوز للعميل إحالة أي من حقوقه، أو نقلها بأي شكل آخر، أو تفويض أي من التزاماته أو تنفيذها، أو نقلها بأي شكل آخر بموجب هذه الشروط، في كل حالة سواء كانت طوعية أم غير طوعية، بحكم القانون، أو الاندماج، أو تغيير السيطرة، أو الدمج، أو إعادة التنظيم، أو خلاف ذلك، دون موافقة خطية مسبقة من إيكولاب، والتي يجوز لشركة إيكولاب منحها أو حجبتها وفقًا لتقديرها الخاص. ولن يعفي أي تفويض أو نقل آخر العميل من أي من التزاماته أو أدائه بموجب هذه الشروط. ويجوز لشركة إيكولاب إحالة كل أو جزء من هذه الشروط دون موافقة العميل.
16.	General.	16- أحكام عامة
a.	You agree that any representations and warranties made by you together with any covenants or obligations you have assumed in these Terms shall	أ- أنت توافق على أن أي إقرارات أو ضمانات تقدمها أنت إلى جانب أي تعهدات أو التزامات تتحملها بموجب هذه الشروط ستقدم بالتضامن والتكافل مع العميل.

	be made jointly and severally with Customer.	
b.	Neither you nor Customer, on the one hand, or Ecolab, on the other hand, will incur any liability to the other Party on account of any loss or damage resulting from any delay or failure to perform any or all parts of these Terms if such delay or failure is caused, in whole or in part, by events, occurrences or causes beyond the reasonable control and without the gross negligence of the applicable Party (each such event, "Force Majeure"). Such events and occurrences would include, without limitation, acts of God, strikes, lock outs, riots, acts of war, earthquakes, fires, pandemics, and explosions. For the avoidance of doubt, Customer's inability to pay the applicable fees to Ecolab for any reason shall not constitute an event of Force Majeure.	ب- لن تتحمل أنت أو العميل، من ناحية، أو شركة إيكولاب، من ناحية أخرى، أي مسؤولية تجاه الطرف الآخر عن أي خسارة أو ضرر ينتج عن أي تأخير أو تقصير في تنفيذ أي جزء من أو كل أجزاء هذه الشروط إذا كان هذا التأخير أو الإخفاق ناتجاً، كلياً أو جزئياً، عن أحداث أو وقائع أو أسباب خارجة عن نطاق السيطرة المعقولة وبدون إهمال جسيم من جانب الطرف المتأثر (يشار إلى كل حدث من هذا القبيل باسم "قوة قاهرة"). وتشمل هذه الأحداث والوقائع، على سبيل المثال لا الحصر، الكوارث الطبيعية، والإضرابات، والإغلاقات، والشغب، وأعمال الحرب، والزلازل، والحرائق، والأوبئة، والانفجارات. لتجنب الشك، فلن يشكل عدم قدرة العميل على دفع الرسوم المطبقة لشركة إيكولاب لأي سبب من الأسباب حالة قوة قاهرة.
c.	These Terms shall be governed by and construed in accordance with (i) if Ecolab or its Affiliate that are invoicing Customer for any Program are located in the United States, the laws of the State of Minnesota without regard to any conflicts of laws rules, provisions or statutes (ii) if Ecolab's Affiliate, that is invoicing Customer for any Program, is located outside the United State, the laws of the jurisdiction in which the local Ecolab affiliate is located. In the event a dispute arising under these Terms results in litigation, the non-prevailing Party shall pay the court costs and reasonable attorneys' fees of the prevailing Party. The Parties agree that the exclusive jurisdiction for resolution of any disputes arising out of or in connection with these Terms shall be (x) competent courts in the State of Minnesota where Ecolab or any Affiliate invoicing Customer is	ج- تخضع هذه الشروط وتفسر وفقاً للقوانين التالية: (أولاً) إذا كانت شركة إيكولاب أو الشركات التابعة لها التي تقوم بإصدار الفواتير للعميل عن أي برنامج تقع في الولايات المتحدة، فإن قوانين ولاية مينيسوتا ستطبق دون مراعاة لأي تعارض مع أي قواعد أو أحكام أو قوانين أو تشريعات (ثانياً) إذا كانت الشركة التابعة لشركة إيكولاب، التي تقوم بإصدار الفواتير للعميل عن أي برنامج، تقع خارج الولايات المتحدة، فتطبق قوانين الولاية القضائية التي يقع فيها الشريك المحلي لشركة إيكولاب. وفي حالة نشوء نزاع بموجب هذه الشروط وينتهي بالتقاضي، يتعين على الطرف غير الفاز دفع تكاليف المحكمة وأتعاب المحامين المعقولة للطرف الفاز. ويوافق الطرفان على أن يكون الاختصاص القضائي الحصري لحل أي نزاعات ناشئة عن أو فيما يتعلق بهذه الشروط (أ) المحاكم المختصة في ولاية مينيسوتا حيث تقع شركة إيكولاب أو أي شركة تابعة تقوم بإصدار فواتير للعميل في الولايات المتحدة و(ب) حيث تكون أي شركة تابعة لشركة إيكولاب تقوم بإصدار فواتير للعميل تقع خارج الولايات المتحدة، فيكون الاختصاص القضائي لأي محاكم مختصة في الولاية القضائية التي يوجد بها الشريك التابع لشركة إيكولاب. ويتفق الطرفان على أن اتفاقية الأمم المتحدة بشأن عقود البيع الدولي للبضائع لن تنطبق على هذه الشروط.

	located in the United States and (ii) where any Ecolab Affiliate invoicing Customer is located outside the United States, any competent courts in the jurisdiction in which the Ecolab Affiliate is located. The Parties agree that the U.N. Convention on Contracts for the International Sale of Goods will not apply to these Terms.	
d.	Notice to Ecolab: Any notice or other communication required or permitted hereunder shall be given in writing to Ecolab at 1 Ecolab Place, St. Paul, Minnesota, 55102 USA, Attn: General Counsel, or DigitalAgreements@ecolab.com, or at such other addresses as shall be given by Ecolab to Customer in writing. Such notice shall be deemed to have been given when (a) delivered personally, (b) sent via certified mail (return receipt requested) (c) sent via cable, telegram, telex, or email (all with confirmation of receipt), or (d) by recognized air courier service. Notice to Customer: Ecolab may provide any notice to Customer using electronic means, whether through the Program or email. Notices sent by email shall be deemed to have been given when Ecolab sends the email and notices sent via the Program shall be deemed given when posted. If Ecolab sends notice by email, it shall use the email address affiliated with your Account.	د- توجيه الإشعارات إلى إيكولاب: يجب تقديم أي إشعار أو اتصال آخر مطلوب أو مسموح به بموجب هذه الشروط خطياً إلى شركة إيكولاب على العنوان 1 إيكولاب بلايس، سانت بول، مينيسوتا، 55102 الولايات المتحدة الأمريكية، لعناية: المستشار ، أو DigitalAgreements@ecolab.com العام، أو على أي عنوان آخر تقدمه شركة إيكولاب للعميل خطياً. ويعتبر هذا الإشعار قد تم تسليمه عند (أ) التسليم شخصياً، (ب) الإرسال عبر البريد المسجل (مع طلب إيصال بعلم الوصول) (ج) الإرسال البرقي أو البرقية أو التلكس أو البريد الإلكتروني (كل ذلك مع تأكيد الاستلام)، أو (د) بواسطة خدمة البريد الجوي المعترف بها. توجيه الإشعارات إلى العميل: يجوز لشركة إيكولاب تقديم أي إشعار للعميل باستخدام وسائل إلكترونية، سواء من خلال البرنامج أو البريد الإلكتروني. تعتبر الإشعارات التي يتم إرسالها عبر البريد الإلكتروني قد تم تسليمها عند قيام شركة إيكولاب بإرسال البريد الإلكتروني، وتعتبر الإشعارات التي يتم إرسالها عبر البرنامج أنها قد تم تسليمها عند نشرها. إذا أرسلت شركة إيكولاب إشعاراً بالبريد الإلكتروني، فستستخدم عنوان البريد الإلكتروني المرتبط بحسابك.
e.	The Parties agree that these Terms may be modified at any time by Ecolab by posting a revised version on the Ecolab web page (and appropriately linked on the Program login or other pages upon which these Terms previously appeared), or by otherwise notifying you in accordance with Section 16(d) above. The modified terms will become effective, unless otherwise agreed in these Terms, upon posting, or, if Ecolab notifies	هـ- يوافق الطرفان على أنه يجوز لشركة إيكولاب تعديل هذه الشروط في أي وقت عن طريق نشر نسخة منقحة على صفحة إيكولاب على الويب (والمرتبطة بشكل مناسب على صفحة تسجيل الدخول إلى البرنامج أو الصفحات الأخرى التي ظهرت عليها هذه الشروط سابقاً)، أو عن طريق إشعاركم وفقاً للبند 16 (د) أعلاه. ستصبح الشروط المعدلة سارية المفعول، ما لم يتم الاتفاق على خلاف ذلك في هذه الشروط، عند النشر، أو إذا أخطرت شركة إيكولاب العميل عبر طريقة أخرى، كما هو مذكور في تلك الرسالة. من خلال الاستمرار في استخدام البرنامج بعد تاريخ سريان أي تعديلات أو تغييرات هذه الشروط، يوافق العميل على الالتزام بالشروط المعدلة.

	Customer via another method, as stated in such message. By continuing to use the Program after the effective date of any amendments or modifications to these Terms, Customer agrees to be bound by the modified terms.	
f.	These Terms are executed in the English language. To the maximum extent permitted by law, in the event a conflict arises between the terms of the English version and any translation into any other language, the terms of the English version shall prevail. Translations of these Terms into any language other than English are for informational purposes only. The parties agree that these Terms and all documents relating to these Terms are written in the English language and no translation of any such document shall be binding on either party.	و- تم توقيع هذه الشروط باللغة الإنجليزية. إلى الحد الأقصى الذي يسمح به القانون، في حال وجود تعارض بين شروط النسخة الإنجليزية وأي ترجمة إلى أي لغة أخرى، تسود شروط النسخة الإنجليزية. إن ترجمة هذه الشروط إلى أي لغة أخرى غير الإنجليزية هي لأغراض إعلامية فقط. يتفق الطرفان على أن هذه الشروط وجميع المستندات المتعلقة بهذه الشروط مكتوبة باللغة الإنجليزية ولن تكون أي ترجمة لأي مستند من هذا القبيل ملزمة لأي من الطرفين.